

И. А. ПЛОСКОВ (Сыктывкар)

ОБ ОПЫТЕ КОМИ МИФОЛОГИЧЕСКОГО СЛОВАРЯ

Коми писатель и историк-краевед Павел Григорьевич Доронин (1904—1967) после смерти оставил множество рукописных материалов, составших его личный фонд в Центральном государственном архиве Республики Коми (архивное дело «Сведения о занятиях, быте и религии коми народа»). Там же хранится рукопись П. Г. Доронина «Демонология и верования коми», содержащая лингвистический и соответствующий фольклорно-мифологический материал.

Словарь П. Г. Доронина:

Ен — главный бог, добрый дух.

Омоль — главный злой дух.

Антус — главный злой дух подземелья, хозяин ада.

Вёрса — дух лесной, хозяин лесной стихии.

Васа — дух водяной, хозяйка водной стихии.

Кульяс — мелкие водяные духи, души умерших.

Йома — злой дух женщина, обитающая в болотах, трущобах, водоемах, колодцах.

Кузе Иваней или *Кузь Иван* — бог холодных ветров, или инициатор (?) буреломов. Не любит шума, свиста, точильного бруска.

Войпель — дух северного ветра, метелей, пург(и). Характер и повадки, как у Кузь Иванея.

Шуа — дух-хозяин холодных восточных ветров, создающий оледенение природы и начало зимы. Характер и черты мало отдифференцировались от Войпеля.

Пёлудь Айка или *Пёлудь Мам* или *Пёлуднича* — дух-покровитель, охранитель посевов и полей.

Гидня Айка или *Вёв дед* — дух-охранитель лошадей и домашних животных, проживает в скотном дворе, со скотом.

Керка Айка или *Морт Дед* — (дух), насылет обитателям дома кошмарные и предзнаменовательные сны. Ночами прижимает, давит своим телом спящих, иногда режет волосы не любимым им домочадцам.

Гёлбёч Айка или *Лысув (Лёсув) Дед* — дух, пребывающий около печки, или в голбце. Функции и черты его уже позабыты. Его именем обычно пугают детей за шалости в избе.

Пывсян Айка, Пывсян Шайка — дух бани, душит людей, кто парится в третью или четвертую очередь, или же в ночное время.

Рыныш Айка — дух, обитающий в овине. Душит людей, забравшихся в чужой овин.

Олыся — безобразное существо, аналогичное русской Кикиморе. Его задача пугать людей и жильцов дома.

Керка Шуд — дух, охраняющий благосостояние и счастье дома, при переходе в новый дом особыми обрядами хозяин дома приглашает Керка Шуд переселиться в новый дом.

Вёр Шуд — дух сопутствующего счастья и удачи в лесном промысле охотника. Часто охотника выручает от козней Вёрса. Наподобие ангела-хранителя.

Орт — двойник человека, сопутствующий ему до самой смерти и обитающий в пределах жилья покойного до 40-го дня после его похорон. Особыми стуками и бросанием отдельных домашних предметов предвещает близкую смерть покровительствуемого им человека.

Шева — порча, насылаемая колдунами, в виде кликушества. Маленькое безобразное существо, помещающееся в утробе человека; (к примеру) приготовленное колдунами из ящерицы.

Висьбъмъяс — всевозможные болезни, представляемые в виде женщин. Висьбъм обычно заходит в дом по просьбе и после стука в дверь в ночное время под видом запоздалого путника или ночлежника. Суеверный коми-зырянин при стуке в дверь всегда должен спрашивать..., если никто не отзывается на стук, то значит идет какой-либо висьбъм и впускать его не следует. В предохранение от болезней в большинстве домов над дверями, как предохраняющее средство, кладут шучий зуб.

Мутияс или *Мути Бесьяс* — злые духи без определенной функции..., вредящие человеку и вызывающие ... различные соблазны.

Кузьяс или *Кузьяс* — то же.

Иванейяс — то же.

Юмала — («биармийская» богиня) по общим описательным признакам, богиня смерти и водной стихии. По описанию скандинавских путешественников X века, идол Юмалы стоял в устье Северной Двины ..., он был весь покрыт драгоценными украшениями, на шее висело драгоценное ожерелье, в руке держал ... золотую чашу. Скандинавские купцы-разбойники ... ночью ограбили капище Юмалы ... В коми легендах герои Шыпича, Ош Перя тоже ездят на поклонение и определение своей судьбы (к) богине Юмале.

Золотая баба или *Зарни Ань* — (богиня) по описательным свойствам весьма похожа на Юмалу биармийскую. Впервые Золотая баба и Войпель упоминаются в документах XV и начала XVI веков в посланиях епископа Филофея и митрополита Симона (1501 год). По описаниям иностранных путешественников Гваньини и Герберштейна, каменный идол Золотой бабы с сыном ее на коленях и внуком около ног, стоял в горной местности, в устье реки Оби. Ему поклонялись Обдорцы, Югры, Вогуличи и другие соседние народности. Около Золотой бабы в горах происходил шум и какие-то своеобразные звуки. По мнению Гваньини, звуки в горах происходят или от искусственных орудий, или от естественных подземных каналов и ветра (Доронин 1—2).

Как видим, материал в словаре расположен не по алфавиту; сделана попытка представить его по тем или иным группам названий соответственно их семантике. Кроме народных наименований, приводятся два названия (Юмала; Золотая баба или Зарни Ань), выделенные П. Дорониным по данным старой литературы (при этом указаны источники), они сопровождаются достаточно обширными литературными описаниями.

К особой группе следует отнести и наименования образов *Войпель* и *Шуа*, а также *Кузь Иван*, *Кузь Иваней* (связанные со стихией, холодом, ветром). Например, К. Ф. Жаков писал: «Говорят, что на вершине Тёл-поз-из живет бог Шуа, чуткоухий, не любящий шума» (1908 : 126). В литературе встречаются варианты наименования — *Войпель / Ойпель*, имеются в коми материале и *Гёнапель*, *Кушпель* и др. (Плосков 1990 : 95); а также *кузь*, *кузьё* (леший), *кузь пиян* (чертовы дети) (Плосков 1984 : 133); ср. *Кузь Иваней* (из словаря П. Доронина).

П. Доронин включил в свой словарь коми фольклорно-мифологические образы различных уровней: пантеона (*Ен*, *Омоль* и женский образ плодородия), «низших» мифологических систем, в частности, демонологии. Одна из словарных статей содержит указание на воплощение болезней. Однако систематизация материала не всегда выдержана. Очевидно, такие соседствующие представления, а также такие образы как *орт* (двойник человека), *вёр шуд* (лесная удача; счастье) и т.п. требуют уточнения.

Разумеется, материал коми мифологических демонологических образов, привлекая данные диалектов, можно расширить (Плосков 1984 : 130—147; 1989 : 63—69). К примеру, Г. А. Старцев несколько ранее указывал на наличие у коми следующих групп мифологических персонажей: «Бесчисленное множество духов вмешивается в людские дела. Названия духов соответствуют их обитанию»: *Вёрса* — лесной; *Васа* или *Куль* — во-

дяной; *Тыса* — дух болота и озера; *Шорса* или *Куз Чуня* — дух ручья (длиннопалый); *Рынышса* — ови́нник; *Пывсянса* — банный дух; *Гёлбёчса* — дух кладовой; *Керкаса* — домовый дух; *Пачса* — печной дух; *Дидса* — дух хлева; *Мёс дед* — дух (дедушка) коров; *Вёв дед* — дух (дедушка) лошадей (Старцев 54). Этот исследователь коми мифологии, в частности, выделял духов или особую группу (имеющих семантические особенности) духов, «расселенных по всем уголкам» и «под землей»: *Кок пёла* — одноногий, *Ки пёла* — однорукый, *Пельтём* — безухий, *Китём* — безрукий, *Ныртём* — безносый, *Син пёла* — одноглазый (Старцев 54—55); ср. у П. Дорони́на и Г. Старцева: *Рынышса* — *Рыныш Айка*; *Васа* — *Васа*, *Куль*; *Кульяс* и др.; в последнем случае налицо различия в семантике (по П. Дорони́ну) — 'мелкие водяные духи', 'души умерших'. Если в рукописи П. Дорони́на *Йома* 'злой дух, женщина, обитающая в болотах, трущобах, водоемах, колодцах', то у Г. Старцева, очевидно, приводится реконструируемый образ божества, *Йома* 'богиня лесов и дубрав' (Старцев 54). В современном коми сказочно-мифологическом материале *ёма* 'лесная старуха', иногда — аналог русской бабы-яги, ведьмы (Плосков 1989 : 64—65, 68).

При этом к попыткам реконструкции архаических представлений и образов, очевидно, следует отнести и такие примеры: *керка шуд*, *вөр шуд*. В настоящее время их семантика представляется размытой, менее отчетливой. Вероятно, давно появилась и возможность замены, например, в связи с восприятием христианских представлений коми народом (см. у П. Дорони́на: *вөр шуд* и *ангел-хранитель*).

Созвучное название (*Воршут*) встречается и в фольклоре: «Я твой покровитель, Воршут. Иди, промышляй, никогда больше не посмеет Чу́кля заглянуть на твои уго́дья» (Фольклор : 106—107); здесь: *Чу́кля* — леший; *Воршут* (старик) — покровитель охотника.

В рукописях П. Г. Дорони́на обнаруживается и следующая подборка наименований (некой «пермской» лексики): *Ен* — *Ен*; *Омоль* — *Куль*; *Вёрса* (леший) — *вёри́сь куль*; *Васа* (водяной) — *ваи́сь куль*; *Ёма* — ?; *Орт* (двойник) — ?; *Куль* — *Куль*; *Антус* (Сатана) — ? ... *Кёч вёла*, *Пашляк* (мороз) — ... *кё́дзыд*; *Рыныш айка* (овинный) ... *сусетко́*; *Гёбёч айка* (Голбечный) — *сусетко*; *Олься* (домовой) — *сусетко*; *Вёв дед* или *гидня айка* (*суседко*) — ?; *Пывсян айка* (банный); *Морт дед* (ночной кошмар); *Кикимера* (Кикимора) — *Кикимора*; *Шева* (кликушество) — *икота*; *Пёлудь айка*, *Пёлудь мам* (бог полей) — *луншёррика*; *Луд*, *Лудни́ча* (покровитель лугов) — ?; *Кузе Иваней* (дух буреломов, бурь, вихрей) — *тёвчик*; *Войпель* — бог пурги и метелей и холодов (по Печоре); *Воршуд* (лесное счастье) — ?; *Керка шуд* — ?" (Архив 60).

Как видим, перечень включает редкие *Морт дед*, *Кёч вёла*, *Пашляк*, *Луд*, *Лудни́ча* (при этом *луд* и *луг* — варианты) и др. Знак вопроса (?) в рукописи, очевидно, означает отсутствие (у составителя) соответствия в коми-пермяцком языке. Исследователь составлял и другие разноязычные рукописи при работе над небольшими словарями соответствующей лексики; некоторые рукописи включают, кроме русского и коми-зырянского материала, коми-пермяцкие и удмуртские слова (Архив 59—60). Встречаются в них следующие разноязычные наименования: *Сатана* — *Омоль* — *Антус*; *Леший* — *Вёрса*; *Водяной* — *Васа* — *Куль*; *Баба-яга* — *Ёма* и т.п. (Архив 59).

В архивных рукописях П. Г. Дорони́на касается, в частности, книг И. Лепехина — его материалов «О Золотой бабе» (Архив 39). В архивной рукописи «Словарь древнепермских слов по переводу богослужебных книг, произведенному Стефаном Пермским», приведены *Мезось* 'Господь', *Ен* 'Бог'; *Енчужтысь* 'Богородица', *Полтёс* 'Дух' и др. (Архив 66). Наименования из средневековой (XIV в.) христианской коми литературы, упоминаемые П. Г. Дорони́ным, давно попали в поле зрения лингвистов. В частности, в прошлом столетии П. И. Савваитов указывал на «древнее» слово *Мезёс* (в значении 'Господь') и другие старые наименования (Савваитов 81—82). В работе В. И. Лыткина «Древнепермский язык» находим: *мэзёс* 'господь, спаситель'; *идёг* 'ангел'; *пёлтёс* или *пёл'тёс* 'дух, дыхание' (1952 : 130, 136, 141); *Ен* 'бог; небо' (КЭСК 99; ССКЗД 119), 'христианский бог'. Отмечается также *йэн чужтыс' ин'* 'богородица (букв. бога родившая мать)' (Лыткин 1952 : 131).

Как видим, не все из «Словаря древнепермских слов» вошло в опыт рассматриваемой работы П. Г. Дорони́на. Очевидно, имело место желание как-то отделить слова, от-

носящиеся к христианской (более поздней) культуре коми. Хотя этой культуре, как известно, более 600 лет.

Сокращения

Архив — Рукописный сборник П. Доронина. Центральный государственный архив Республики Коми, ф. 1346, оп. 1, д. 48; **Доронин** — П. Г. Д о р о н и н, Сведения о занятиях, быте и религии коми народа. Центральный государственный архив Республики Коми, ф. 1346, оп. 1, д. 143; **Саввантов** — Рукописный сборник. Отдел рукописей Российской национальной библиотеки (Санкт-Петербург), Ф. XVI, № 9; **Старцев** — Г. А. С т а р ц е в, Зыряне (этнографический очерк). Центральный государственный архив Республики Коми, ф. 710, оп. 1, д. 4; **Фольклор** — Фольклор народа коми, Архангельск 1938.

ЛИТЕРАТУРА

- Ж а к о в К. 1908, Конспект доклада о зырянах. — Живая старина, вып. I, Санкт-Петербург.
- Л ы т к и н В. И. 1952, Древнепермский язык, Москва.
- П л о с к о в И. А. 1984, Названия мифических персонажей коми фольклора. — Вопросы лексикологии и словообразования коми языка, Сыктывкар.
- 1989, Мифологическая лексика в словаре. — Грамматика и лексикография коми языка, Сыктывкар.
- 1990, *Войпель*: наименование и образ. — LU XXVI, 93—98.